

## CV détaillé

Alexia	Gassin
--------	--------

### Statuts et spécialités

Docteur en Études slaves (Spécialité russe et littérature)  
Professeur agrégé d'Allemand

Date	Cursus et titres universitaires
2019	Agrégation externe d'Allemand
2018	DU Pédagogie de l'Enseignement Supérieur, Université de Strasbourg
2017	MASTER 2 Sciences du langage et didactique du français (FLE / FLS / FLM) et des langues, Université de Bourgogne
2016	Certificat Informatique et Internet Enseignant (C2i2e) DU Éducation, enseignement, formation : Second degré, ESPE, Caen
2015	CAPES externe d'Allemand
2013	Doctorat d'Études slaves, sous la direction de Madame Nora Buhks, Université Paris-Sorbonne, mention Très Honorable avec les Félicitations du Jury à l'unanimité Sujet : « L'œuvre de Vladimir Nabokov dans le contexte de la culture et de l'art allemands à l'époque de l'expressionnisme »
2006	Master 2 Russe, Université Paris-Sorbonne
2004	D.E.S.S. Marketing Opérationnel, I.A.E., Caen
2003	Licence Administration Publique, I.P.A.G., Caen
2000	Licence L.L.C.E. Allemand, Université de Caen Basse-Normandie

### Responsabilités pédagogiques

- Codirection (avec John Pier) de l'ouvrage collectif *L'effacement selon Nabokov. Lolita versus The Original of Laura*, Tours, Éditions Universitaires François-Rabelais, 2014
- Co-organisation du colloque de l'École doctorale IV *Décomposition et émergence esthétique en temps de crise*, Maison de la Recherche, Université Paris-Sorbonne, 24-25 mai 2012

## Enseignements

- 2019-2020 Professeur d'allemand, 2<sup>nd</sup>e, T, Bayeux.
- 2018-2019 Enseignante en français langue étrangère, B2, C1, Sciences Po Paris.
- 2016-2018 ATER en langue et littérature russes, L1, L2, L3, M1, M2, Université de Strasbourg.
- 2015- 2016 Professeur d'allemand, 2<sup>nd</sup>e, 1<sup>ère</sup>, T, Caen.
- 2014- 2015 Professeur d'allemand, 2<sup>nd</sup>e, 1<sup>ère</sup>, T, LELE, 4<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, Basse-Normandie.
- Mai 2009 Cours sur l'histoire de l'art (Berlin et expressionnisme) et la communication interculturelle (traditions et éducation en France) (en russe et en français), *Kul'turologija*, Université pédagogique d'État, Vologda (Russie).

Date	Expériences professionnelles
Août 2007- Oct. 2009	Customer Operations Administrator EADS-Airbus-Allemagne-Suisse-Benelux, Parametric Technology (PTC), Unterschleißheim (Bavière, Allemagne).
Nov. 2006- Juil. 2007	Assistante de studio télévision, ProSieben, Unterföhring (Bavière, Allemagne).
Janv.-Juin 2004	Chargée d'études Junior, Stage de fin d'études, Cabinet d'Études, d'Audit, d'Organisation et de Formation Marketing, Reims.
Oct. 2011- Juin 2002	Monitrice de russe, B.U. L.V.E., Université de Caen Basse-Normandie.

## Monographie

*L'œuvre de Vladimir Nabokov au regard de l'art et de la culture allemands. Survivances de l'expressionnisme*, Bruxelles, P.I.E. Peter Lang, coll. « Comparatisme et Société », 2016, 388 p.

## Publications dans un ouvrage collectif ou dans des actes de colloque

Les articles précédés d'un astérisque font suite à une communication.

1. \* Le cinéma expressionniste allemand comme sous-texte dans *Machenka* ». *Kaleidoscopic Nabokov. Perspectives françaises* / éd. par Lara Delage-Toriel et Monica Manolescu. Paris : Michel Houdiard Éditeur, 2009, p. 159-172.
2. \*« Gorodskoe prostranstvo v nemeckoj èkspressionističeskoj živopisi » [« L'espace urbain dans la peinture expressionniste allemande »], *Geografija iskusstva* / éd. par Iurij A. Vedenin et Ol'ga A. Lavrenova. Moskva : Institut Nasledija, 2011, p. 114-130.
3. \*« La représentation visuelle de Lolita ou la domination des blondes ». *Blondes mythiques, Représentations de la blondeur dans les arts* / éd. par Marie-Camille Bouchindomme et Tristan Grünberg. Paris : Éditions du Murmure, 2012, p. 187-202.
4. « La Russie miroir du XXI<sup>e</sup> siècle dans *Au secours pardon* de Frédéric Beigbeder ». *Représentation des Russes et de la Russie dans le roman français des XX et XXI siècles* / éd. par Murielle Lucie Clément. Saarbrücken : Éditions universitaires européennes, 2012, p. 165-192.

5. \*« Le caractère duel du vagabond dans *La Méprise* de Vladimir Nabokov ». *Le vagabond en Occident. Sur la route, dans la rue. 2, XX<sup>e</sup> & XXI<sup>e</sup> siècles* / éd. par Francis Desvois et Morag L. Munro-Lundi. Paris : L'Harmattan, 2012, p. 27-41.
6. \*« Les relations culturelles russo-allemandes dans le Berlin des années 1920 ». *"Le tien e(s)t le mien". Échanges culturels et linguistiques entre les mondes slave et germanique* / éd. par Catherine Teissier et Charles Zarembo. Aix-en-Provence : Presses Universitaires de Provence, 2012, p. 65-73.
7. \*« De la langue russe à la langue anglaise : les multiples facettes de l'écriture de Vladimir Nabokov ». *Être russe, écrire à l'étranger* / éd. par Anna Louyest et Graham Roberts. Bern : Peter Lang, 2013, p. 131-147.
8. « Die expressionistischen Künstler und das Trauma des Krieges » [« Les artistes expressionnistes et le traumatisme de la guerre »]. *Heroisches Elend. Der Erste Weltkrieg im intellektuellen, literarischen und bildnerischen Gedächtnis der europäischen Kulturen* / éd. par Gislinde Seybert und Thomas Stauder. Bern : Peter Lang, 2014, p. 1349-1375.
9. \*« Polémique autour des publications *Lolita* et *The Original of Laura* ». *L'effacement selon Nabokov. Lolita versus The Original of Laura* / éd. par Alexia Gassin et John Pier. Tours : Presses Universitaires François-Rabelais, 2014, p. 77-96.
10. \*« Le mystère Clawdia dans *La Montagne magique (Der Zauberberg)* de Thomas Mann ». *L'image de la femme russe dans la littérature européenne du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècles* / éd. par Lioudmila Chvedova et Svetlana Maire, Nancy : PUN-Éditions Universitaires de Lorraine, 2014, p. 49-64.
11. \*« Andreï Makine et le mythe de la France littéraire ». *Les littératures en langue française. Histoire, Mythe et Création* / éd. par Alain Vuillemin et Papa S. Diop. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2015, p. 455-464.
12. « The Nabokovian society woman: a Kirchner's cocotte? ». *Women in Nabokov's Life and Art* / éd. par Nailya Garipova et Juan José Torres Nuñez. Bern : Peter Lang, p. 141-152.
13. « Ennui ». *Arts et émotions (Dictionnaire)* / éd. par Mathilde Bernard, Alexandre Gefen, Carole Talon-Hugon. Paris : Armand Colin, 2015, p. 145.
14. \*« L'intrigante M<sup>me</sup> Lecerf : l'exaltation à la française dans *La vraie vie de Sebastian Knight* de Vladimir Nabokov ». *L'image de la femme française dans les littératures slaves des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles* / éd. par Lioudmila Chvedova et Svetlana Maire. Nancy : PUN-Éditions Universitaires de Lorraine, 2016, p. 95-110.
15. \*« Andreï Makine versus Wladimir Kaminer : la perception du pays d'accueil ». *Andreï Makine de l'Académie française. Un écrivain essentiel* / éd. par Murielle Lucie Clément. Cluis : MCL, 2016, p. 141-172.
16. \*« Lolita, leitmotiv de l'œuvre de Serge Gainsbourg ». *Nabokov et la France* / éd. par Yannicke Chupin, Agnès Edel-Roy, Monica Manolescu et Lara Delage-Toriel. Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 2017, p. 201-213.
17. « L'érotisme anatomique d'Egon Schiele ». *Corps béants, corps morcelés. Altération et*

*constellation du corps dans les arts scéniques et visuels* / éd. par Julie Postel et Marie Garré-Nicoara. Paris : L'Harmattan, 2018, p. 43-52.

18. « M<sup>gr</sup> Frison (1873-1937). Une foi inébranlable ». *Les évêques alsaciens-lorrains pendant la Grande Guerre* / éd. par Marc Feix et Jean-Noël Grandhomme. Strasbourg : ERCAL Publications, 2019, p. 395-406.

#### Articles dans des revues à comité de lecture

1. \*« De Caligari à Hitler dans le Berlin nabokovien ». *Cahiers de psychologie politique*, 2008, n°13 : <http://lodel.irevues.inist.fr/cahierspsychologiepolitique/index.php?id=112>.
2. « Vladimir Nabokov ou la conversion littéraire ». *Cahiers de psychologie politique*, 2009, n°15 : <http://lodel.irevues.inist.fr/cahierspsychologiepolitique/index.php?id=760>.
3. « La psychopathologie dans l'œuvre russe de Vladimir Nabokov ». *RELIEF*, 2010, vol.4, n°1, p. 72-84.
4. \*« La lettre dans le cinéma allemand expressionniste et *Kammerspiel* ». *Épistolaire*, 2010, n°36, p. 107-114.
5. « The Movie of E.A. Dupont in Nabokov's *Mashenka* ». *The Nabokovian*, 2013, n°70, p. 6-10.
6. « *Au secours pardon* de Frédéric Beigbeder : une réécriture de *Lolita* ». *Pop-en-stock*, 2013 : <http://popenstock.ca/dossier/article/au-secours-pardon-de-frederic-beigbeder-une-reecriture-de-lolita>.
7. « La collaboration cinématographique russo-allemande dans le Berlin des années 1920 et l'exemple des films expressionnistes ». *Slavica Bruxellensia*, 2014, n°10 : <http://slavica.revues.org/1649>.
8. « Martha's [Nabokov] And Irene's [Zweig] Last Dance ». *The Nabokovian*, 2014, n° 73, p. 26-32.
9. « Cartes hypnotiques dans *Dr Mabuse, le joueur (Dr. Mabuse, der Spieler)* (1922) de Fritz Lang », *Plasticité*, n° 1, 2015, <http://blogs.univ-tlse2.fr/plasticite/2015/07/09/cartes-hypnotiques-dans-dr-mabuse-le-joueur-dr-mabuse-der-spieler-1922-de-fritz-lang-2/>.
10. « Andreï Makine, témoin intemporel de la guerre en Russie soviétique », *Carnets : Revue électronique d'études françaises*, IIe série, n° 5, 2015, p. 195-206.
11. \*« La paraphrase des psaumes de David selon Paul Fleming (1609-1640) », *Graphè*, n° 27, 2018, p. 135-154.
12. \*« *La Gabriéliade* d'Alexandre Pouchkine ou "la trahison" de Gabriel », *Graphè*, n° 28, 2019, p. 151-169.

13. « La portée du sentiment d'efficacité personnelle sur l'enseignement de la littérature et de la dissertation », *Cahiers de l'IDIP*, n° 5, 2019, p. 53-78.

### Comptes rendus d'ouvrage

1. « COUTURIER Maurice, *Nabokov's Eros and the Poetics of Desire*, London, Palgrave Macmillan, 2014, XII-253 pages [compte rendu] », *Revue des études slaves*, 2014, t. LXXXV, fasc. 3, p. 591-592.
2. « LOISON-CHARLES Julie, *Vladimir Nabokov ou l'écriture du multilinguisme. Mots étrangers et jeux de mots*, Nanterre, Presses Universitaires de Paris Ouest, 2016, 340 pages », *Cercles*, 2017, <http://www.cercles.com/review/r81/Loison.html>.

### Communications dans des colloques ou des congrès

1. « Nabokov, écrivain de la modernité : l'exemple de la ville de Berlin », Colloque international *Vladimir Nabokov : histoire et géographie*, Université de Cergy-Pontoise et Sorbonne Université, 6-8 juin 2019.
2. « Le développement de la pratique réflexive dans le cadre d'une démarche *SoTL* réalisée en neuf mois », Colloque Campus-FLE ADCUEFE *De la formation de formateurs dans l'enseignement-apprentissage des langues*, IEFÉ, Université Paul Valéry, 21-22 juin 2018, article à paraître.
3. « La nostalgie de la Lorraine natale dans les œuvres des écrivains allemands Adrienne Thomas, Ernst Moritz Mungenast et Polly Maria Höfler », Colloque *Le retour de la Lorraine annexée (Moselle) à la France, 1918-1924*, Université de Lorraine, 31 mai-1<sup>er</sup> juin 2018, article à paraître.
4. « *Colas Breugnon* versus *Nikolka Persik* : une leçon de traduction de Vladimir Nabokov », Colloque transatlantique *Vladimir Nabokov et la Traduction*, Université de Lille, 17-18 mai 2018, article à paraître.
5. « La Gabrieliade d'Alexandre Pouchkine ou "la trahison" de l'ange Gabriel », Colloque Graphè *L'ange Gabriel, interprète et messenger*, Université d'Artois, 22-23 mars 2018.
6. « La cuisine géopolitique et identitaire de Wladimir Kaminer », Colloque international *"Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu es". Fictions identitaires, fictions alimentaires*, CERIEL, Université de Strasbourg, 8-10 novembre 2017, article à paraître.
7. « Rappels historiques, littéraires et cinématographiques sur la Révolution russe », Conférence *La Révolution russe du point de vue français et alsacien-lorrain*, BNU, Université de Lorraine, Université de Strasbourg, Consulat général de Russie à Strasbourg, 6 novembre 2017.
8. « Le cinéma de Weimar et le motif russe (1917-1933) », Colloque international *Révolutions de 1917 : le chantier d'une nouvelle culture ? Discours, langages et enjeux artistiques*,

Université Paris-Sorbonne, Université de Caen-Normandie, 21-26 septembre 2017, article à paraître.

9. « La paraphrase des psaumes de David selon Paul Fleming », Colloque Graphè *Les Psaumes de David*, Université d'Artois, 23-24 mars 2017.
10. « La dame de Vladimir Nabokov : une parodie de femme fatale », Colloque international *Figures et personnages de criminelles, des histoires tragiques au roman policier*, Université de Rouen-Normandie, 7-9 juin 2016.
11. « L'absorption picturale comme procédé d'immersion onirique chez Vladimir Nabokov », Colloque international *Du tableau dans le récit à la peinture narrative*, Casa das Histórias, Université de Lisbonne, Cascais, 18-20 février 2015, article à paraître.
12. « L'intrigante M<sup>me</sup> Lecerf : l'exaltation à la française dans *La vraie vie de Sebastian Knight* de Vladimir Nabokov », Colloque international *L'image de la femme française dans les littératures slaves des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles*, Centre de Recherche sur les Cultures et les Littératures Européennes (CERCLE), Université de Lorraine, 27 mai 2014.
13. « Andreï Makine et le mythe de la France littéraire », Colloque international, francophone et multilatéral *Littératures en langue française : histoire, mythes et création*, Université Paris-Est Créteil Val de Marne, Université Paris-Sorbonne, 21-22 novembre 2013.
14. « Andreï Makine versus Wladimir Kaminer : la vision du pays d'accueil », Colloque international *Andreï Makine versus Gabriel Osmonde et les autres écrivains*, Collectif de chercheurs autour d'Andreï Makine, Cluis, 24-25 septembre 2013.
15. « Vladimir Nabokov : un auteur multilingue errant », 20<sup>e</sup> Congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée *Le comparatisme comme approche critique ?*, Université Paris-Sorbonne, 18-24 juillet 2013.
16. « L'hommage de Serge [Gainsbourg] à Vladimir [Nabokov] », Colloque international *Nabokov et la France*, Université Paris-Sorbonne, ENS, BPI, 30 mai-1<sup>er</sup> juin 2013.
17. « L'instrumentalisation de la peur dans *Les soirées du hameau* de Gogol », Journée d'études *Kourouma / Gogol*, Université Paris-Est Créteil Val de Marne, 20 octobre 2012.
18. « L'expressionnisme allemand : une invitation à la liberté », Colloque de l'École doctorale IV *Décomposition et émergence esthétique en temps de crise*, Maison de la Recherche, Université Paris-Sorbonne, 24-25 mai 2012.
19. « Le personnage de Clawdia Chauchat dans *La Montagne magique (Der Zauberberg)* de Thomas Mann : un modèle allemand de femme russe », Journée d'études *L'image de la femme russe dans la littérature européenne du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècles*, Centre de Recherche sur les Cultures et les Littératures Européennes (CERCLE), Université de Lorraine, 23 mai 2012.
20. « Die expressionistischen Künstler und das Trauma des Krieges », Colloque international *Heroisches Elend. Der Erste Weltkrieg im intellektuellen, literarischen und bildnerischen Gedächtnis der europäischen Kulturen*, Villa Ecarthus, Speyer-am-Rhein (Rhénanie-Palatinat, Allemagne), 17-18 février 2012.

21. « De la langue russe à la langue anglaise : les multiples facettes de l'écriture de Vladimir Nabokov », Journée d'études *Être russe, écrire à l'étranger*, Université Paris Ouest Nanterre La Défense, 27 mai 2011.
22. « La peur dans la nouvelle *Angst* de Stefan Zweig », Colloque *Le récit de la peur et la peur du récit : dominer par le texte*, Université François Rabelais, 14-15 avril 2011.
23. « Les relations culturelles russo-allemandes dans le Berlin des années 1920 », Colloque international "*Le tien e(s)t le mien*". *Échanges culturels et linguistiques entre les mondes germanique et slave*, Université de Provence, 26-28 janvier 2011.
24. « Le caractère duel du vagabond dans *La Méprise* de Vladimir Nabokov », Colloque international *Sur la route, dans la rue. Le vagabond*, Université de Pau et des pays de l'Adour, 2-4 décembre 2010.
25. « Le fragment versus l'ébauche dans l'œuvre de Vladimir Nabokov (*Solus Rex* versus *The Original of Laura*) », Journée doctorale du CRECOB *Le fragment dans les littératures slaves*, Centre d'études slaves, 12 mai 2010.
26. « La lettre dans le cinéma allemand du début des années 1920 », Colloque *La lettre au cinéma*, AIRE, Musée de la Poste de Paris, 26-27 mars 2010.
27. « Polémique autour de deux publications [*Lolita* et *L'Original de Laura*] ou l'éthique rudoyée », Journée d'études consacrée à des regards croisés sur *Lolita* et *The Original of Laura* de Vladimir Nabokov, Université François Rabelais, 26 février 2010.
28. « Gorodskoe prostranstvo v nemeckoj ekspressionističeskoj živopisi », Colloque international *Geografija iskusstva*, Institut russe de l'héritage culturel et naturel, Moscou (Russie), 17-18 novembre 2009.
29. « La représentation visuelle de Lolita ou la domination des blondes », Journées d'études *Les hommes préfèrent les blondes. Représentations de la blondeur dans les arts*, Université de la Sorbonne Nouvelle, 16-17 janvier 2009.
30. « Vl. Nabokov : russkij èmigrant meždú tradiciej i avangardom », Colloque international en ligne des jeunes chercheurs *Kulturologija v novom tysjačeletii*, Université pédagogique d'État, Iaroslavl (oblast de Iaroslavl, Russie), novembre 2008.
31. « Le cinéma expressionniste allemand comme sous-texte dans le roman *Machenka* de Vladimir Nabokov », Colloque *Kaleidoscopic Nabokov*, Palais Universitaire, Strasbourg, 17-18 octobre 2008.
32. « Obraz svobody i kabare v nemeckom kino dvadcatyh godov ». Colloque international *Udovol'stvie i naslaždienie kak javlenija kultury*, Pushkinskie Gory (oblast de Pskov, Russie), 11-16 juillet 2008.
33. « De Caligari à Hitler : lorsque la fiction rejoint la réalité dans le Berlin nabokovien », Colloque *Le chef charismatique vu par les SHS : présence, explication et utilité sociale*, MRSH-Université de Caen Basse-Normandie, 5 mai 2008.
34. « Vladimir Nabokov et les affiches de cinéma expressionniste allemand », Journée d'études *Études slaves*, Maison de la Recherche, Université Paris-Sorbonne, 12 avril 2008.

### Interventions dans des séminaires, ou autres

2007-2013

Interventions ponctuelles en Licence et Master

1. « Les images de Paris et la conception de la France dans *Le Testament français* d'Andreï Makine », *Les représentations littéraires de Paris*, Université Paris-Est Créteil.
2. « Introduction au cinéma expressionniste allemand », *Cinéma*, Université Paris-Sorbonne.
3. « *Autres Rivages* et le multilinguisme chez Vladimir Nabokov », *Écriture de soi et exil : expériences autobiographiques et tentations romanesques d'écrivains russes ou d'origine russe*, Université Paris-Est Créteil.
4. « Introduction au cinéma national-socialiste et soviétique des années 1930 », *Cinéma*, Université Paris-Sorbonne.
5. « L'image de la dépression dans le roman *Roi, dame, valet* de Vladimir Nabokov », *Littérature et psychopathologie*, Université Paris-Sorbonne.
6. « La psychopathologie narcissique dans le roman *La Méprise* de Vladimir Nabokov », *Littérature et psychopathologie*, Université Paris-Sorbonne.